



CHAPITRE 125

Loi concernant la succession d'Alphonse Valiquette

[Sanctionnée le 27 mai 1969]

Preamble.

ATTENDU que dame Andrée Valiquette, ménagère, de Flint, Michigan, États-Unis d'Amérique, Simonne Valiquette, célibataire, de la ville de Greenfield Park, Jules Valiquette, retraité, et Maurice Valiquette, homme d'affaires, tous deux de la Ville de Montréal, ont, par leur pétition, représenté:

Que Alphonse Valiquette, de la Ville de Montréal, est décédé à Montréal le 15 juin 1935, laissant un testament notarié, daté du 20 avril 1935, et un codicille notarié, daté du 25 mai 1935;

Que, par son testament, le testateur léguait le revenu de ses biens à ses trois fils, Horace, Alcime et Édouard, et, au décès de chacun, à leur épouse, s'ils laissaient des enfants;

Que, par ailleurs, le testateur a prévu qu'en cas de décès d'un de ses fils ne laissant pas d'enfant, sa veuve n'aurait droit qu'à une pension annuelle de douze cents dollars si elle ne recevait pas au moins ce montant de la succession de son mari;

Que, le 27 avril 1967, Édouard, dernier fils du testateur, est décédé sans enfant, laissant son épouse Germaine Bazin, laquelle aurait droit à une pension de douze cents dollars si elle ne recevait pas au moins ce montant de la succession de son mari;

Que les biens du testateur devront être partagés en parts égales entre ses petits-enfants et en parts égales entre leurs

CHAPTER 125

An Act respecting the estate of Alphonse Valiquette

[Assented to 27th May 1969]

Preamble.

WHEREAS Dame Andrée Valiquette, housekeeper, of Flint, Michigan, United States of America, Simonne Valiquette, spinster, of the town of Greenfield Park, and Jules Valiquette, retired, and Maurice Valiquette, businessman, both of the City of Montreal, have by their petition represented:

That Alphonse Valiquette, of the City of Montreal, died at Montreal on the 15th of June 1935, leaving a will in notarial form dated the 20th of April 1935 and a codicil in notarial form dated the 25th of May 1935;

That by his will the testator bequeathed the revenue from his property to his three sons, Horace, Alcime and Édouard and, upon the death of each, to their wives, should they leave children;

That moreover, the testator provided that should one of his sons die without issue, his widow would be entitled only to an annual pension of twelve hundred dollars if she were not receiving at least such amount from her husband's estate;

That on the 27th of April 1967, the testator's last surviving son, Édouard, died without issue, leaving his wife, Germaine Bazin, who would be entitled to a pension of twelve hundred dollars if she were not receiving at least such amount from her husband's estate;

That the testator's property must be partitioned in equal shares among his grandchildren and in equal shares among

descendants par représentation, lors du décès du dernier survivant, de l'épouse, des fils et des belles-filles du testateur;

Que ce n'est qu'au décès de Germaine Bazin, épouse d'Édouard, qu'aura lieu le partage définitif des biens de la succession;

Que, depuis le décès d'Édouard, les seuls revenus de la succession distribués en vertu des dispositions du testament sont une rente de \$600, partagée entre les descendants de Horace Valiquette, fils du testateur, et une autre de \$600 à Simonne, fille d'Alcime, ce qui laisse un excédent de revenus considérable non distribué;

Que le testament ne pourvoit pas à la distribution de l'excédent des revenus;

Que les petits-enfants du testateur ou leurs descendants par représentation n'ont, pour la plupart, qu'un revenu insuffisant et qu'il serait dans leur intérêt de corriger cette situation en autorisant les fiduciaires à distribuer l'excédent des revenus conformément aux dispositions prévues au testament pour le partage du capital de la succession;

Attendu que les pétitionnaires, avec le consentement de tous les autres héritiers du testateur, ont demandé l'adoption d'une loi à ces fins et qu'il y a lieu d'accéder à leur demande;

À ces causes, Sa Majesté, de l'avis et du consentement de l'Assemblée nationale du Québec, décrète ce qui suit:

Distribu-
tion des
revenus
autorisée.

1. Après avoir acquitté toutes les obligations prévues au testament de feu Alphonse Valiquette, reçu le 20 avril 1935 devant le notaire J.-Eugène Prieur, les fiduciaires de la succession dudit Alphonse Valiquette et leurs successeurs à ladite charge sont autorisés à distribuer l'excédent des revenus de ladite succession, y compris les revenus qui sont accumulés depuis le 27 avril 1967.

Partage
des reve-
nus.

2. Jusqu'au partage définitif des biens de la succession, les revenus mentionnés à l'article 1 sont partagés annuellement en parts égales entre les petits-enfants du testateur et leurs descendants par représentation.

their descendants by representation, upon the death of the last survivor among the testator's wife, sons and daughters-in-law;

That the final partition of the property of the estate will take place only upon the death of Germaine Bazin, wife of Édouard;

That, since the death of Édouard, the only revenue from the estate which has been distributed under the provisions of the will is an annuity of \$600, divided among the descendants of Horace Valiquette, son of the testator, and another annuity of \$600 to Simonne, daughter of Alcime, which leaves considerable undistributed surplus revenue;

That the will does not provide for the distribution of the surplus revenue;

That most of the testator's grandchildren or their descendants by representation do not have sufficient revenue and it would be in their interest to remedy such situation by authorizing the trustees to distribute the surplus revenue in accordance with the provisions contained in the will for the partition of the capital of the estate;

Whereas the petitioners, with the consent of all the testator's other heirs, have prayed for the passing of an act for such purposes and it is expedient to grant their prayer;

Therefore, Her Majesty, with the advice and consent of the National Assembly of Québec, enacts as follows:

1. After fulfilling all the obligations provided for in the will of the late Alphonse Valiquette, made on the 20th of April 1935 before J.-Eugène Prieur, notary, the trustees of the estate of the said Alphonse Valiquette and their successors in such office are authorized to distribute the surplus revenue from the said estate, including the revenue accumulated since the 27th of April 1967.

Distribu-
tion of
revenue
author-
ized.

2. Until the final partition of the property of the estate, the revenue mentioned in section 1 shall be divided each year in equal shares among the testator's grandchildren and their descendants by representation.

Division
of
revenue.

Testa-
ment non
contesté.

3. La présente loi ne peut être considérée comme une contestation du testament.

3. This act shall not be deemed to be a contestation of the will. No contestation.

Frais.

4. Les fiduciaires de ladite succession sont autorisés à payer à même le capital de la succession les frais, honoraires et déboursés encourus pour l'adoption de la présente loi.

4. The trustees of the said estate are authorized to pay out of the capital of the estate the costs, fees and disbursements incurred for the passing of this act. Costs.

Entrée en
vigueur.

5. La présente loi entre en vigueur le jour de sa sanction.

5. This act shall come into force on the day of its sanction. Coming into force.